

COOPERATION AGREEMENT

between

**THE ACADEMY OF PUBLIC ADMINISTRATION UNDER THE
PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF MOLDOVA**

and

**THE NATIONAL ACADEMY OF PUBLIC ADMINISTRATION, OFFICE
OF THE PRESIDENT OF UKRAINE**

Academy of Public Administration under the President of the Republic of Moldova represented by the rector of the Academy Vasile MARINA, who acts under Statute of Academy and the National Academy of Public Administration, Office of the President of Ukraine, represented by the president of the National Academy Yurii KOVBASIUK, who acts under Provisions of the National Academy, (hereafter – the Parties), distinguishing that cooperation, experience sharing and partnership between the Parties will open new possibilities and provide stimuli for the resolution of future tasks,

have agreed as follows:

Article 1

The purpose of this Agreement is creating of opportunities for mutually beneficial cooperation between the Parties, aimed at developing of educational activities in both countries, studying the international experience in training and advance training of civil servants and local government officials, development of educational programs, methodological and scientific training of both institutions.

The cooperation of Parties on the Agreement implementation shall be done on the basis of mutual benefit, in correspondence with the national legislations of Parties and within their rights and jurisdictions.

Article 2

Cooperation under this Agreement shall be in form as follows:

1. Development of educational programs of training, retraining and professional programs of advanced training of personnel for central and local government authorities.
2. Development and implementation of joint educational programs, based on innovative technologies (including, but not limited to distant learning) for students of both Parties.

3. Sharing of plans and results of the scientific research work, methodological study aids, scientific publications and literature including but not limited to electronic media.
4. Sharing of legislative acts, regulations and documents of mutual interest.
5. Visits of executives, employees, faculties aimed at sharing work experience, experience in delivering lectures, presentations and participation in scientific research, conducting practical assignments, consultative and expert work in authorities and public institutions of the Republic of Moldova and Ukraine.
6. Organization of the training, internship, study visits of the students, postgraduate students, doctoral candidates and faculties of the Parties, holding the joint educational, scientific, social and cultural events (public administration and civil service conferences, workshops and symposia).
7. Joint textbooks, study manuals and other educational materials publishing.
8. Development and implementation of joint scientific projects.
9. Development and implementation of joint scientific and practical, education grant projects on public administration, regional governments and civil servants' training.
10. Assistance in the extension of connections, experience sharing and cooperation in learning the international standards of work of the civil servants and local government officials, support of the institutional reform processes.
11. Cooperation in the framework of inter-regional associations, networks and unions.
12. Assistance in building and developing direct partnership connections among the employees of the departments, scientists and experts of Parties.
13. Assistance in extension of international connections.

Article 3

The representatives of Parties obey the rules of host educational institution during their stay at the territory of other Party.

Article 4

This Agreement creates general frameworks of cooperation. The specific actions of cooperation, referred to Article 2 of this Agreement, including financial, are each time defined in separate additional Agreements, which become an integral part of this Agreement.

Article 5

Under joint written Agreement the Parties can make changes and additions, which are formalized by corresponding protocols that become an integral part of this Agreement, and shall enter into force upon signature by the representatives of both Parties.

Article 6

Any differences in application or interpretation of this Agreement are settled by the negotiations between Parties.

Article 7

This Agreement does not affect the rights and obligations of Parties, arising from agreements concluded by them with other partners.

Article 8

This Agreement come in force at the moment of signing and has no expiration date. Each Party has a right to cancel this Agreement by giving written notification to the other Party. Such cancellation will become effective three months after the receipt of such notification by the other Party.

Article 9

The Agreement is concluded "2nd" September 2013 in duplicate, each in Ukrainian, Romanian and English languages, whereas all texts have equal force and legal effect.

In case of any doubt or divergence in interpretation of this Agreement, the English text and language shall prevail.

For Academy of Public Administration
under the President of
the Republic of Moldova

Rector



For National Academy
of Public Administration,
Office of the President of Ukraine

President

